

青春と恋愛の前にあつたのは…
夢見るダメ少女がいれば
一脱出するのが男ってもんでしょ。



DELUXE
センチメンタル

佐々・松井全員のジブリSD・音楽編

桜井亜都

バカノ門









ALL... SHE
TRIPPED...



Man,
that
flirting
feeling
is
so
amazing

That
was
a
really
great
day

Heh...

SHE'S
ALWAYS
MAKING
A
POITY
EXPRESSION
CAUSE
HER
BLOOD
CIRCULATION
IS
LOW.

AND
THE
TERRIBLE
REALITY
THAT'S
ALL
CAUSE
THE
BLOOD
ISN'T
GETTING
TO
HER
HEAD
PROPERLY.

RINJOU
HAS
LOW
BLOOD
PRES-
SURE



ESSENTIALLY
YOU
CAN
EMBRACE
ALL
THE
ROMANTIC
IDEALS
YOU
WANT
RIGHT?

YOU
GUYS
LIVE
NEXT
DOOR
TO
EACH
OTHER
SO
YOU'RE
CHILDHOOD
FRIENDS,
RIGHT?

WHAT?

OR
YOU
COULD
SAY
THAT'S
RINJOU'S
SPECIAL
POINT?

That's
what
you
want
to
say?

WELL
HOLD
ROMANTIC
FEELINGS
OFFER
SOME
ADVANCE

YEAH,
YOU'RE
SMART
AND
EVERYTHING
BUT
YOU'RE
DUMB, TOO



SHE
IS
ONLY
ANOTHER
GIRL
TO
ME
AND
THAT'S
IT!

WE'RE
NOT
CHILDHOOD
FRIENDS
AND
I
HAVE
NO
ROMANTIC
FEELINGS
TOWARDS
HER
AT
ALL!









JUST WHAT
THE HELL
ARE YOU?

Shinobu

SHINOBU

PROBLEM?

JUST A
WITCH.

YOU MEAN
THAT WAS
FOR REAL?!

WITCHERY
THINGS IN
MY FAMILY
LEGACY.

WHAT
DO YOU
MEAN BY
"THAT"?!
DON'T BE
SUDDEN!

Would you
be more
specific, please?

AM
YOU
SERIOUS...

THE OLD LADY
THAT DESPITE
HER AGE STILL
DOES WITCH
COSPLAY...

YOU KNOW
BY GRAND-
FATHER'S
DEATH?

W-

W-H-A-T?



DO YOU
WONDER
WHAT
YOU SAY
ABOUT
THEM?

THAT
VIBRANT!

AND
STRONG
...

NOBLE

YOU
KNOW,
WITCHES
ARE...

Do your
best to
keep up,
my friends
don't let
yourself!

DAY BY DAY
THEY USE THE
POWER OF
NATURE WITHIN
THEM! THEY ARE
BEHIND MOST
PARANORMAL
PHENOMENA!

THE
WORLD HAS
ALWAYS BEEN
HEAVILY HELPED
TOGETHER BY
WITCHES!

LET ME
GIVE YOU
SOME
FACTS!

TO YOU ON THE
BESIDE THEM!
WITH EQUALITY AS
PARANORMAL
OF WITCHES.

BY THE WAY,
MY ENERGY
ALIGNMENT
IS WITH...

"THE
MOON".

BUT THEY'RE
WORKING IN POLITICS,
ECONOMICS AND
EVEN HAVE PROVIDED
ADVICE! THEY WORK
AS WEATHER LADIES
AND IN SEVERAL
OTHER FIELDS!

SO THEN I
WISH I CAN
ASSUME SHE HAS
SOME ABILITY
TO CONTROL
THE MOON'S
GRAVITATIONAL
PULL...?

THE
MOON,
HEH...?

AMMO?





THOUGH I GET IT...

IT'S EVENING NOW
TEACHAH

IT'S BEEN
TEACH FOR
ME ALL
MORNING
SO LEAVE
ME ALONE!"

THIS IMPROVES
THE BLOOD
CIRCULATION
TO MY HEAD
WASNT BEEN
THAT GREAT?



UGH!!

YOU CANT
CONTROL
YOUR
POWERS,
CAN YOU?



FIRST,
THERE'S NOW
YOU SCREAMED
UP BEFORE...



I TOTALLY
CANT WANT
ARE YOU
SAYIN'?

THEN WHEN
I ASKED "IF
YOU CANT
DO IT", YOU
GOT REALLY
WAD...



WHAT DO
YOU KNOW
ABOUT ME??

IN
ANY CASE
THERE ARE
PLENTY OF
POSSIBILITIES
AS TO WHY
YOU CANT
CONTROL
IT...

UM...
PLENTY.
YOU'RE LIKE
AN OPEN
BOOK.





WHY SHOULD I DO THAT?

I'M SUPPOSED TO HELP A
WITCH WITH
HER POWERS??

WHAAT??



THE
SCHOOL
INFORMATION
YEAR-PALETTE?

WHAAT-
EVERYONE
JUST READ
THIS!

YOU JUST
ADDED
THAT PART
IN, DIDN'T
YOU?!

NEEDS SOMEONE
TO FORGETTER
ABOUT A LITTLE
CONTRACT HE
SIGNED THAT
DISPLACES
THINGS
AROUND
I SAY?!

104 - HIKARU, YOU ARE DAMN



THEY'RE
SCOUTING AND
OUTSIDING
PEOPLE... I
HEAR THEY'RE
SOME SORTA
PRESTIGIOUS
SCHOOL...

WELL, I DO
KNOW IT'S
SOMEWHERE
WEST OF THE
TRIN
SYSTEM.

HIKARU
FOR
SHORT?

EASTERN
CASTLE
SIGHT
ACADEMY?

THAT'S
WHAT
THEY'RE
DOING
ON THE
SURFACE!

YOU CAN
ACT STUPID
ALL YOU
WANT, BUT
YOU'VE
HEARD OF
THIS, TOO,
RIGHT?



A WITCHES
POWERS
HAVE TO BE
TRAINED
IN THAT
ACADEMY
OR...

AT 16 YEARS
OLD THEY
LOSE THESE
POWERS
FOREVER!



THE REAL
NAME IS
"EASTERN
FOREST
SAINT
WITCHES
ACAD-
EMY"!!!

IT'S AN
EDUCATIONAL
INSTITUTION THAT
GATHERS WITCHES
AND RAISES THEM
TO BE THE BEST
OF THE BEST!



THE WAY I AM
NOW IF I TOOK
THE TEST I'D
HAVE A TOUGH
TIME FOR SURE!

OH...

THE MAIN PART
OF THE EXAM
IS A PRACTICAL
APPLICATION
WHERE YOU
HAVE TO
DEAL W/ YOUR
FORECAST!

OF COURSE
I'M GOING
TO TAKE THE
EXAMINATION,
TOO!



YOU HATE
ME ANYWAY,
RIGHT?

WHY DOES
IT HAVE TO
BE ME?

...BY THE
WAY WHEN
IS THIS TEST
SUPPOSED
TO BE?

HEY
HEY!

THAT'S
WHY YOU'RE
GOING TO HELP
ME WITHOUT ANY
OBJECTIONS...

UNTIL I
CAN PASS
THE TEST
ON MY
OWN!



I'M IN A
SITUATION
NOW WHERE I
HAVE TO ASK
SOMEONE I
CAN'T STAND
FOR HELP!!

GET
IT?!

BESIDES
YOU'RE PRETTY
SMART, SO YOU
SHOULD BE
ABLE TO HELP
ME EASILY!!



TONIGHT
AT 3AM.

TONIGH-
HHT?!



This school
sounds like
nothing but
trouble...

But does she
realize she
just said the
text is in the
middle of
the night?

She's
asking for
some crazy
stuff here!

What
the hell
is this?



CRASH!
SHE'S MORE
TROUBLESCOME
THAN THE
BOMBLOT!

CRASH!
SHE'S MORE
TROUBLESCOME
THAN THE
BOMBLOT!

Pop's
BETTER
PRODUCT
AND SALT
AND SALT
AND SALT
AND SALT
AND SALT

After all
her test is
none of my
business.

Since it has
come to this,
I'll go along
with her for
some time and
then go home.

Hee, this
has turned
into a pain

DO YOU
WANT ME
TO PUNISH
YOU?

HOW
MUCH
KIDOS
IS IT?

BE ABOUT
THE SAME
WEIGHT AS
MYSELF

THE DOLL
...

AND SINCE AS
OF NOW I CAN'T
EVEN LEVITATE
MYSELF...

I SAID IT
BEFORE
THAT MY
ALIGNMENT
AS A WITCH
IS WITH THE
"MAGIC"

I THINK
USING THIS
LITTLE GUY
IS THE
BEST WAY
I CAN GET
PRACTICE.

.....

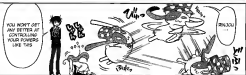
I DON'T
LIKE MY
FATE BEING
DISCERNED
WITH THAT
SOUND
EFFECT!!

I'LL MASH
YOU UP!

IF YOU
DON'T GIVE
ME YOUR
COMPLETE
DEVOTION
AND GOOD
ADVICE...

ARE YOU
GETTING
A GOOD
LOOK?

*GLOP





THEY'RE A CUPFUL AND HALF OF A MUGFUL!!







WHY DO
YOU WANT TO
BE A WITCH
SO BADLY
ANYWAY?



If she doesn't
want to do this,
she should just
say so.

I mean
there's no
point in
poking
something
that uses
friction
anyway,
right?

HEY,
GIRLS!!!



WHAT DO
YOU MEAN?



AFTER
ALL...

A WITCH
IS A
WITCH.



EH?



SO IF YOU
WERE IN
THIS SITU-
ATION...

WHAT
WOULD
YOU
CHOOSE?
TO BE
NORMAL?



WE'RE
TALKING
ABOUT A
WITCH
HERE

IT'S NOT
NORMAL,
AND YOU'D
DEFINITELY
BECOME A
MAJORITY



WELL...

AND
WITCHES
ARE COOL,
AREN'T
THEY?



WITHOUT
ANYTHING
RESEMBLING
A REASON
OR LONG...



SHE WAS ABLE
TO GIVE ME
AN ANSWER
WITHOUT
HESITATION.



MY INSTINCTS
ARE SAYING
AS MUCH...

IT'LL BE
STUCK WITH
A NORMAL
LIFE... WHICH
IS BORING.

IF I
DON'T
TAKE
THIS
CHALLENGE

YOU HAVE
TO TRY
HARDER!
AND STAY
LIKE THAT



Moreover
what kind
of sensa-
tion is that?

Is it really
something
to be this
attracted
to?





W'D I DO
SOMETHING
WRONG?

WHY DO
YOU HATE
ME?

HEY!
THERE'S
NO NEED
TO YELL!

YOU
TALK
BIG

DON'T
STAY
ALONE
IN
THEATRE

BAKU-
BAKU!!

ARE
YOU AN
IDIOT?!

YOU
FORGOT?!

1?

I let my
mouth
run
without
checking
with my
brain.

I'm so
stupid.

IT'S AN
AMAZING
DREAM,
YOU

I HAVE A
DREAM!

HEY! WHEN
WE GROW
UP WHAT
DO YOU
WANT TO
DO?

BACK
WHEN
WERE
LITTLE
YOU...

BUT-
BUT...

YOU
KNOW



GAREN THERE'S
A PRETTY GOOD
CHANCE THESE
DREAMS ARE
WHAT WILL HOLD
'EM DOWN IN
THE END, RIGHT?

YOU SHOULDN'T
GO THINKING
PEOPLE WITH
DREAMS ARE
THAT GREAT.







Y A A A A H !!!

UINSH!!

ほいたっ

Ah...

あら、





I'M
PRETTY
SURE
SHE...

SHE MUST
HAVE LEFT
FOR THE
BEAM LONG
AGO!

ON THE
CONTRARY,
NOW I'M
FREE!!

THERE ARE
NOTHING TO
DO
WITH ME!

WELL,
WHAT AM
I GETTING
WORRIED
ABOUT?



WHY...

IS...

THREE...

RINJOO
OOON!!!

A LIGHT
COMING
OUT OF YOUR
ROOOOM?!





BUT...

AND I DON'T KNOW
WHAT IT'S LIKE TO
PUT EFFORT INTO
AND PREPARE FOR
SOMETHING...

I DON'T HAVE
ANY DREAMS
I CAN WRITE
HOME ABOUT...

SURE...

I KNOW ALL
ABOUT IT!

WHITE SPACE!
EMPTINESS!
NOTHINGNESS!
HAVING
ABSOLUTELY
NOTHING...

YOU'VE
ALWAYS HAD
A DREAM...
AND YOU
SHOULD
TREASURE
IT!

WHY
WOULD YOU SAY
THAT...

WHY...

THEN YOU
SHOULD
CHOOSE
WHERE
YOU GO
NEXT!!

TO
HELL?

ALL
ALONE,
AREN'T
YOU?

YOU'VE
ALWAYS
BEEN
THERE, GO
HOME...

AND
WATCHES
ARE COOL,
AREN'T
THEY?



I don't
have any
reason to
come back
here.

I'm free
of her...

That's
right...



YOUR
DREAM
COME
TRUE!!

I THOUGHT
I WANT
TO SEE...

BUT I
ALREADY
HAVE MY
ANSWER!!



WHAT?
?

....









SH?

WE SHOULD
BE ABLE
TO MAKE
IT TO THE
BOARD
ROOM!



YOU CAN
MAKE IT IN
TIME!!

IF YOU GO
STRAIGHT
THERE...



WE'RE
FLOATING
...!!



YEAH!!!



OF COURSE,
I CAN'T
PRODUCE
THINGS AS
QUICKLY AS
YOU!!

SO-SHUT
UP!!

WHAT? YOU
MEAN YOU
STILL DON'T
GET IT?

RELATE THE
ACTIVATION
CONCEPT!!

HOW DID YOU
FIGURE OUT
MY POWERS
AND HOW
THEY WORK?

H...
HEY?



BLOOD PRESSURE!



YOU HAVE TO RAISE YOUR BLOOD PRESSURE!

FOR IT TO WORK.



I DON'T KNOW WHAT THAT MEANS!

YOU HAVE TO KNOW ANOTHER

SEE, ITS GOING LIKE IN BATTLE WHEN A WARRE GUY HAVE TO GET ALL RAMP UP FOR THEIR POWERS TO ACTIVATE, RIGHT?



THIS IS THE FIRST TIME I'VE BEEN LIKE THIS.

MY CHEST IS POUNDING REALLY HARD...

BUT... SOMEBODY OF WHICH, I...



IT'S THE SAME WHEN YOU TAKE A BATH.

BUT WHEN YOU SQUEEZE IT GOES UP FOR A SECOND.

AND WHEN YOU DRINK COFFEE THE DIFFERENT CLOSER YOUR BLOOD PRESSURE TO RISE WHICH CAUSES THE SAME EFFECT

NORMALLY YOUR BLOOD PRESSURE IS REALLY LOW AND YOU CAN'T USE YOUR ABILITIES.

GO UP

GO DOWN

YOU HATE
ME, DON'T
YOU?

IT'S
STRESS!

WHAT DO
HOLDING
HURDS
HAVE TO
DO WITH
ANY OF
THIS?

THEN...
WHAT...

STRESS IS
THE MAJOR
CAUSE OF
RISING
BLOOD
PRESSURE!



DO THIS
FOUNDS IN
IT FROM
STRESS...

I see...



Yes...
yeah...

I do...



I

But...

Do like
them...

Really...



SO IF I DO
THIS, YOU'RE
BOUND TO GET
STRESSED...

AND HOLLA!
SUCCESS!



WELL, DEFINITELY
THAT'S
LIKE A PRO-
BILITY!



PERMISSIBLE.

BUT HOLDING
HANDS IS...



BECAUSE THIS IS "A
SPECIAL CASE!!"



REALLY?



AWESOME!
WE MADE IT
IN TIME!!

WHAHA!

AH!



LOOK!

I CAN
LEAP IT UP
SPACELESS-
LY NOW!

LOOK
AT THIS!

WILL YOU
BE ABLE TO
LEAP THE
BOX LIKE
THIS?

IT'LL BE
FINE!

FINALLY
ONE OF
YOUR
SHOES
FELL OFF!

!!!



WHAAA?!

ぼろ／＼





GIVE YOU
SOMETHING
SO THAT
YOU'RE NO
LONGER
EMPTY!!

THEN
LET THIS
ELEGANT
AND
POWERFUL
WITCH...



Being with
her won't
be so bad.

I GOT
IT.

I suppose
well I'm
able to leave
dreams of
my own...



GOT
IT?

SO COME WITH
ME WITHOUT ANY
COMPLAINTS!

WELL...
UP UNTIL
JUST A
MOMENT
AND THIS
GIRL
WAS MY
TRUMP...





LET'S
GO!!

Suddenly I
have a feeling
that this is
going to be
more trouble
than it's
worth...

WHAT?!

IF THEY
WOULDN'T LET
YOU IN, THEN
YOU'LL JUST
HAVE TO
CHARGE AS
A GUY!

WHAT
ARE YOU
SAYING?

WHOA

HOLD THE
PHONE—
WOULD A
GUY...

EVEN BE
ALLOWED IN
A SCHOOL
OF WITCHES?

HIGASHIO'S SCARY?!

HIGASHIO'S GATE.....END.

"THINK I THINK TO THINK, THINK, AS
WELL AS ACTUAL THINKING FOR THE
DIRECTOR, WHO DOESN'T THINK (AND
ACTUALLY DOES) ON THE SAME LEVEL
THE COMPLETE TRANSLATION BY
SCORPIO OF 2003, 1996, 2002 AND 2004

WITCHINO MON

RAW: JOWARD.NET
TRANSLATION: POWDER & RUST
TLO: PUSS-NYAN
EDITOR: JUBAN

